

Представяне

Да открием *Китай*, част 3, е трето ниво от начален курс по китайски език, **предназначен за изучаване на езика от българи**, адаптиран на основата на утвърдената серия учебни пособия *Discover China*, издадена от Macmillan Publishers Ltd. и Foreign Language Teaching and Research Press.

Учебното пособие прилага комуникативен и интегриран подход в обучението, поставя се акцент върху прилагането на езиковите знания в реален контекст чрез работа по двойки и в групи, както и върху широк спектър от самостоятелни и интегрирани упражнения за говорене и слушане, което помага на обучаващите се да постигнат увереност в усвоените езикови умения по китайски и в практическата употреба на езика.

Основни характеристики

- **Тематично ориентираното съдържание** в реален езиков контекст ангажира и мотивира обучаващите се. Темите на разделите в учебника са ориентирани към реалния живот и опита от обучението, пребиваването и пътешествията на студенти в Китай.
- **Комуникативният подход** дава възможност да се изучава езикът в ситуации от реалния живот; така обучаващите се развиват уменията си да общуват естествено на китайски език.
- **Структурираното и ефективно обучение**, основано на последователно представяне, усвояване и прилагане на езиковия материал, дава възможност за оптимално отработване на дейностите от контролирана практика към персонализирани задачи, което осигурява самостоятелно овладяване и практическо използване на изучения материал.
- **Систематичното въвеждане на новите думи и граматиката** се осъществява чрез тематично ориентирано обучение и постепенно разширяване на тематичния лексикален запас. Програмата на учебника в преподаването на лексикалния и граматичния материал е предназначена да покрие Ниво 3 от Стандартизирания международен изпит за владение на китайски език HSK (汉语水平考试 Hanyu Shuiping Kaoshi).
- **Индуктивното преподаване на граматиката** стимулира обучаващите се самостоятелно да откриват езиковите правила, като извеждат модели и закономерности от целеви езикови примери.
- **Допълнителният граматичен справочник** в края на учебника представя подробни и достъпни обяснения на граматичните правила и е удобен наръчник за справка както за обучаващите се, така и за преподавателите.

- **Ефективни интегрирани упражнения по писане** чрез групиране на йероглифите по общи смислови елементи (ключове). В процеса на обучение постепенно се въвеждат най-честотните йероглифи, представени в тематичния контекст на раздела.
- **Поглед към китайската култура** чрез тематично ориентираната рубрика „Кът за култура“ дава възможност за по-дълбоко разбиране за китайската културна среда. Атрактивните цветни фотографии, показващи истинския Китай, представляват визуално докосване, което ни пренася в многообразието на китайската култура.
- В учебния курс се преподават **опростените форми на йероглифите**, които са приети като официална норма в Китайската народна република. Паралелно с това в преговорната част на разделите се представят историята на възникване и етимологията на някои от често използваните съвременни йероглифи.
- **Латинизираната транскрипция пинин** се прилага на ниво дума при въвеждане на нова лексика и фрази, което дава възможност на обучаващите се да усвояват правилното изписване и смисловото определяне на паузите между думите. Всички обозначения чрез *пинин* представят оригиналния (етимологичен) тон, с изключение на случаите на промяна на тона (сандхи) при определена последователност на тоновете, представени в частите от уроците по произношение и разговорна практика.
- **Допълнителни упражнения за работа по двойки** са разработени за всеки раздел. Упражненията са функционално ориентирани и стимулират използването на тематичната лексика и езиковите структури в реален контекст.
- **Онлайн ресурси със свободен достъп**, включващи помагала за учителя, тестове за оценяване, викторини по отделните раздели и допълнителни листове за упражнения по йероглифика, дават възможност за допълнителни занимания в клас под ръководството на преподавател, както и за самообучение в съответствие с индивидуалния темп на работа на ученика.

РАБОТНА ТЕТРАДКА

Работната тетрадка предлага цялостно упражняване на преподадените в учебника езикови знания и умения. Всеки раздел има ясно определени цели и задачи, които съответстват на структурата и езиковите дейности, застъпени в съответния раздел на учебника. Разнообразните лексикални и граматични упражнения, както и допълнителните дейности по четене и слушане осигуряват ефективно практикуване на базовия езиков материал, представен в

учебника. Подразделите за писмени упражнения дават възможност за надграждане на уменията по писане на йероглифи, придобити при работата по учебника. Секциите за самостоятелно оценяване в края на всеки раздел, прилагащи дескриптори от типа „Мога да...“, дават възможност да се прецени индивидуалният напредък на обучаващите се и да се установи кои въпроси изискват допълнителен разговор.

Характеристики на отделните нива

Съдържанието на учебното пособие *Да открием Китай*, част 1 и част 2, покрива езиков материал, отнасящ се до теми от ежедневието и непосредствената необходимост от употреба на езика в основни комуникативни ситуации на начално равнище. Основният фокус е върху развитие на уменията за слушане и говорене, но също така са включени дейности по писане в урок 2 на всеки раздел. Упражненията по писане на йероглифи са представени в материала както на учебника, така и на учебната тетрадка, което дава възможност на изучаващите езика да усвояват систематично правилното изписване и последователността на чертиците в китайските йероглифи.

Част 1 на учебното пособие е предназначена за напълно начинаещи в изучаването на китайския език. Представят се базовите знания за фонетичната, лексикалната, графичната и граматичната структура на китайския език. Българското издание е допълнено със специално разработен уводен курс, предназначен постепенно да въведе изучаващите езика в усвояването на китайската фонетика и йероглифика, създавайки стабилна основа за надграждане на най-важните езикови умения в началното ниво на обучение.

Част 2 на учебното пособие представлява естествено продължение на материала и методическата структура на част 1. Надграждат се практическите умения за употреба на езика в реални ситуации на устна и писмена комуникация, обхващащи целеви области на общуване, като планиране и провеждане на ежедневни ангажименти и обучение, прекарване на празници и ваканция, организиране на пътуване до определена дестинация, писане на писма, запитвания, отзиви и боравене с целева информация в определените ситуации на общуване.

Част 3 представя езиков материал, свързан с живота и обучението в университета, както и с работната среда. Фокусът е върху развитието на езиковите умения, което се осъществява чрез различни подходи, включително подпомогнато писане на текст. Уроците включват упражнения за повишаване на езиковите компетентности чрез представяне на различни

контекстуални условия и езикови функционалности. Въвежда се нова секция по писане, която дава възможност на обучаващите се да развият умения за съставяне на собствени текстове, по примера на подобни, близки до автентични текстове.

Тематично съдържание

В част 1 на учебника *Да открием Китай* се залагат основите за овладяване на китайския език чрез развитие на базовите езикови умения, като се представят ситуации от ежедневието на героите в учебника и тяхното обучение в Пекин. Комуникативната насоченост на материала обхваща лексика и конструкции, използвани в широк кръг от реални ситуации на общуване в китайска езикова среда, като живота в Пекин, хранене и покупки, спорт, обучение, хоби, карти и ориентация, развлечения и др.

Част 2 включва усвояване на необходимите знания и лексикален запас, приложим към по-широк кръг от житейски ситуации и пътуване в Китай. Заедно с героите от учебника се отправяме на пътешествие по време на зимната ваканция, посещавайки известни места в Китай, учим се да се справяме с реални ситуации, като организиране на пътуване, избор на маршрут, транспорт, място за настаняване, резервиране и купуване на билети, настаняване в хотел, поръчка в ресторант, избор и разглеждане на забележителности и др.

Част 3 представя по-задълбочен поглед към многообразната китайска култура. Стив започва мечтаната си работа – той е изпратен като фоторепортер на различни вълнуващи места в цял Китай и провежда интервюта по много актуални въпроси. Аманда следва своята любов към китайската история и се записва в курса по история на Китай. Тематичното съдържание на уроците дава възможност на обучаващите се да усвояват и прилагат китайския език в разнообразен културен и социален контекст.

Учебното пособие включва:

- Учебник + аудио CD
- Работна тетрадка + аудио CD
- Допълнителни учебни ресурси със свободен достъп на сайта www.mydiscoverchina.com

За обучаващите се: тестове, MP3 аудиофайлове с възможност за изтегляне, списъци с лексика и др.

За преподавателите: помагало за учителя с възможност за изтегляне, задачи за оценяване и учебни планове

Учебник по китайски език 3 | Раздел 4 Той не е само актьор. 他不只是个演员。

Фонетичните елементи, трудни за носители на българския език, се представят и упражняват в контекст с цел подготовка за комуникативните дейности в раздела.

Дейностите по подготовка за слушане са разработени за предварително въвеждане на ключовите думи/изрази и за активизиране на фоновите знания на обучаващите се по темата на раздела за цел подготовка за слушане на диалога.

Целевите нови думи са представени по реда на появяването им в диалога.

Автентичен и смислен разговор между героите в учебника задава контекста за представянето на лексиката и езиковите структури.

Втори откъс за слушане по темата на раздела дава възможност за допълнителна практика с цел развиване на уменията за слушане с разбиране.

Дейностите по подготовката за четене са разработени за предварително въвеждане на ключовите думи или за активиране на фоновите знания на обучаващите се по темата на раздела с цел подготовка за четене на текст.

Упражнения, водени от преподавателя, и по-свободни упражнения по текста дават възможност за практикуване на целевите езикови елементи в последователност, която е най-ефективна за обучението.

Прости и полезни разговорни фрази или типични начини за употреба на езикови елементи за непосредствено прилагане по дадената тема.

